

2022.

10.14-21.

Koreai
Film-
fesztivál

Budapest
Corvin Mozi

Debrecen
Apolló Mozi

제
하
공
화
국
리
대
공

Szeretettel köszöntöm a Filmfesztivál nézőit!

Az idei év kiemelt fontosságú a számunkra: a Koreai Kulturális Központ fennállásának 10. évfordulóját ünnepeljük és 15. alkalommal rendezzük meg a Koreai Filmfesztivált.

Szeretném megköszönni azt a szeretetet és érdeklődést, amellyel hozzájárultak, hogy a 2007-ben indult Koreai Filmnapok mára több ezres látogatottságú, egyhetes Koreai Filmfesztivállá fejlődjön! A két évforduló apropóján idén még gazdagabb programmal, több vetítéssel és élő beszélgetéssel is készülünk.

A koreai filmes világ kiemelkedő képviselőit bemutató Arcok szekcióban a főként nőjogi és egzisztenciális válsághelyzetekkel foglalkozó Byun Young-joo rendező munkásságával foglalkozunk, akivel személyesen is találkozhatnak az érdeklődők.

A legújabb, sok humorral és érzelemmel fűszerezett kasszasikerek mellett a Fókusz szekciónkban olyan filmeket válogattunk össze, amelyek rendkívüli élethelyzeteket vittek vászonra. Extra szekciónkban rövidfilmeket és animációkat láthat a közönség, és ismét készülünk Bónusz szekciós filmekkel is, amelyben a hangsúly idén az önismereti, sorsfordító találkozásokon lesz.

In Suk Jin

fesztiváligazgató,
a budapesti Koreai
Kulturális Központ igazgatója

Remélem, hogy a 15. Koreai Filmfesztivál programja elnyeri majd nézőink tetszését!

Jó szórakozást kívánok!

Debrecen Apolló mozi Program

Helyszín | Apolló Mozi (4025 Debrecen, Miklós u. 1.)

Jegyár | 900 Ft

Bővebb információ | apollomozi.hu

Jegyvásárlás | online vagy a mozi jegypénztárában
szeptember 29-től

SZO

V

10.15.

10.16.

18:00 (81 perc)
SOÓS IMRE-TEREM
Szabadságra
mentem

16:00 (108 perc)
KERTÉSZ MIHÁLY-TEREM
Vezeték

20:00 (77 perc)
SOÓS IMRE-TEREM
A rendező
szándéka

18:30 (105 perc)
KERTÉSZ MIHÁLY-TEREM
Büntetlenül
- véres küldetés

A titokzatos nő

Decision to Leave | 헤어질 결심

10.14. | 18:00

16

2022 / dráma
(138 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Park Chan-wook

Szereplők
Tang Wei
Park Hae-il
Lee Jung-hyun

Cannes-i fesztivál 2022:
A legjobb rendező díja

Hedzsun nyomozó egy mélybe zuhant sziklamászó ügyén dolgozik. Az eset felgöngyölítése során megismerkedik a titokzatos és vonzó özvegyel, Szoréval. A kihallgatások alatt egyre közelebb kerülnek egymáshoz, és Hedzsun az ösztönei helyett egyre inkább az érzéseire hallgat, átlépve a szakmai határokon. Egy évvel az ügy lezárása után ismét keresztezik egymást az útjaik, és a detektívnek a megoldatlan bűnügy mellett saját elfojtott érzéseivel is szembe kell néznie.

Park Chan-wook, az Oldboy és A szobalány alkotója a legújabb filmjében szenvedéllyel és intrikákkal teli rejtélyhez invitál. A titokzatos nőért a Cannes-i fesztiválon a legjobb rendezőnek járó elismerést kapta.



Vezeték

Pipeline | 파이프라인

10.15. | 18:00

16

10.16. | 16:00 | DEBRECEN
APOLLÓ MOZI

2021 / akció, krimi

(108 perc)

angol és magyar felirat

Rendező

Yoo Ha

Szereplők

Lee Soo-hyuk

Seo In-guk

Bae Da-bin

Eum Moon-suk

Jeong Jae-kwang

Tae Hang-ho

Park Hae-il

Lee Jung-hyun

Gonu egy nagy cég vezetőjének gazdag családjából származik, mégis lopási tervet eszel ki: olajat akar elemelni egy dél-koreai földalatti alagútból. Fúrófej az ország legjobb alagútfúró mérnöke. Hegesztővel, Na úrral, Nagylapáttal és Portással csapatot hoznak létre, ám Mansik nyomozó a nyomukba ered.



Büntetlenül
-véres küldetés
The Roundup | 범죄도시2

10.16. | 14:00

10.16. | 18:30

16

2022 / akció, krimi
(105 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Lee Sang-yong

Szereplők
Ma Dong-seok
Son Seok-koo
Choi Gwi-hwa

Négy évvel a Garibong kerületben végrehajtott, nagyszabású tisztogatási akció után Ma Szokdo nyomozó és csoportja azt a feladatot kapja, hogy egy Vietnámba menekült bűnözőt visszaszállítsanak Dél-Koreába. Ennek során nyomozni kezdenek Kang Heszang után, majd őt követve visszatérnek Dél-Koreába. Ekkor kezdődik az igazi hajsza az emberrablással gyanúsított elkövető után.

Kim Minjong
bizonyítványa
Kim Min-young of the Report
Card | 성적표의 김민영

10.16. | 14:00

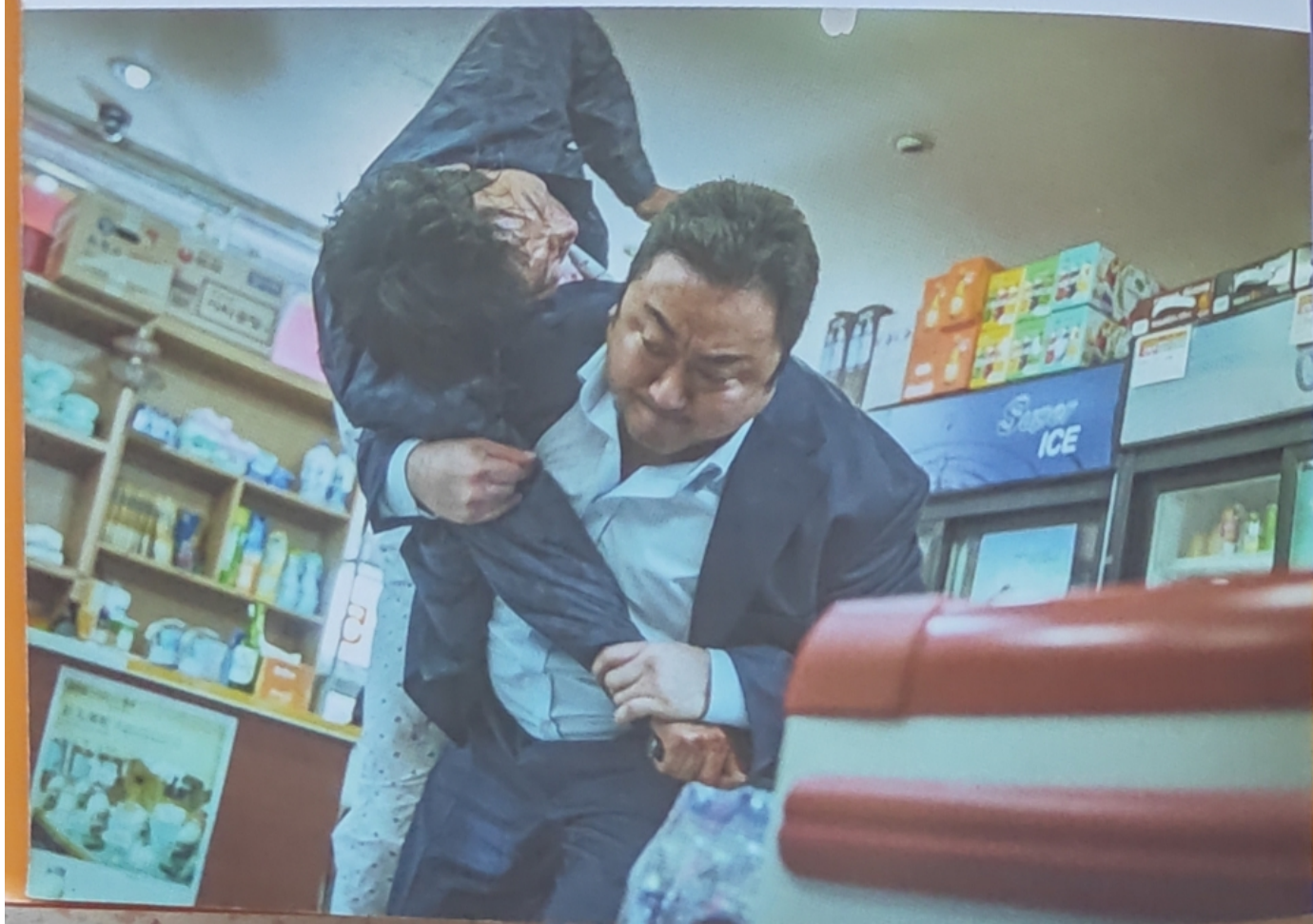
9

2021 / dráma
(94 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Lee Jae-eun
Lim Jisun

Szereplők
Kim Ju-a
Yoon Seo-young
Lim Jong-min
Son Da-hyeon

Három gimnazista, Dzsonghi, Minjong és Szanna hivatalosan is felosztatják nyelvi rejtvényekre épülő versíró klubjukat, hogy a főiskolai felvételt koncentrálhassanak. A következő tanévben a három lány megkísérli ugyan a klub újraélesztését, de főiskolásként, egymástól távol, ráadásul eltérő időzónákban élve - nem járnak sikerrel. Egy nap Minjong meghívja magához szülői lakásába Dzsonghit. Dzsonghi izgatott, hogy ismét időt tölthet régi barátnőjével, de a találkozó nem a várakozásai szerint alakul. Minjongot túlzottan lefoglalja, hogy a jegyei kijavítását kérelmező leveleket küldözzessen egyetemi tanárainak.



Menekülés Mogadishuból

Escape from Mogadishu

모가디슈

10.16. | 14:30

10.18. | 20:30

16

2021 / akció, dráma
(121 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Ryoo Seungwan

Szereplők
Kim Yun-seok
Zo Insung
Huh Joonho

Mogadishu egy különös, polgárháború által elszigetelt város. 1991-ben, miközben a Koreai Köztársaság csatlakozik az ENSZ-hez, Mogadishuban, Szomália fővárosában hirtelen polgárháború tör ki. A dél-koreai nagykövetségen dolgozók és családtagjaik, akik ott rekedtek, nap mint nap a túlélésért küzdenek a golyózáporban. Egy éjjel kopogtatnak az ajtón. Segítségért fordul hozzájuk az észak-koreai nagykövetségről érkezett csoport. Egy a cél: megmenekülni Mogadishuból!



Hommage

Hommage | 오마주

10.16. | 16:00

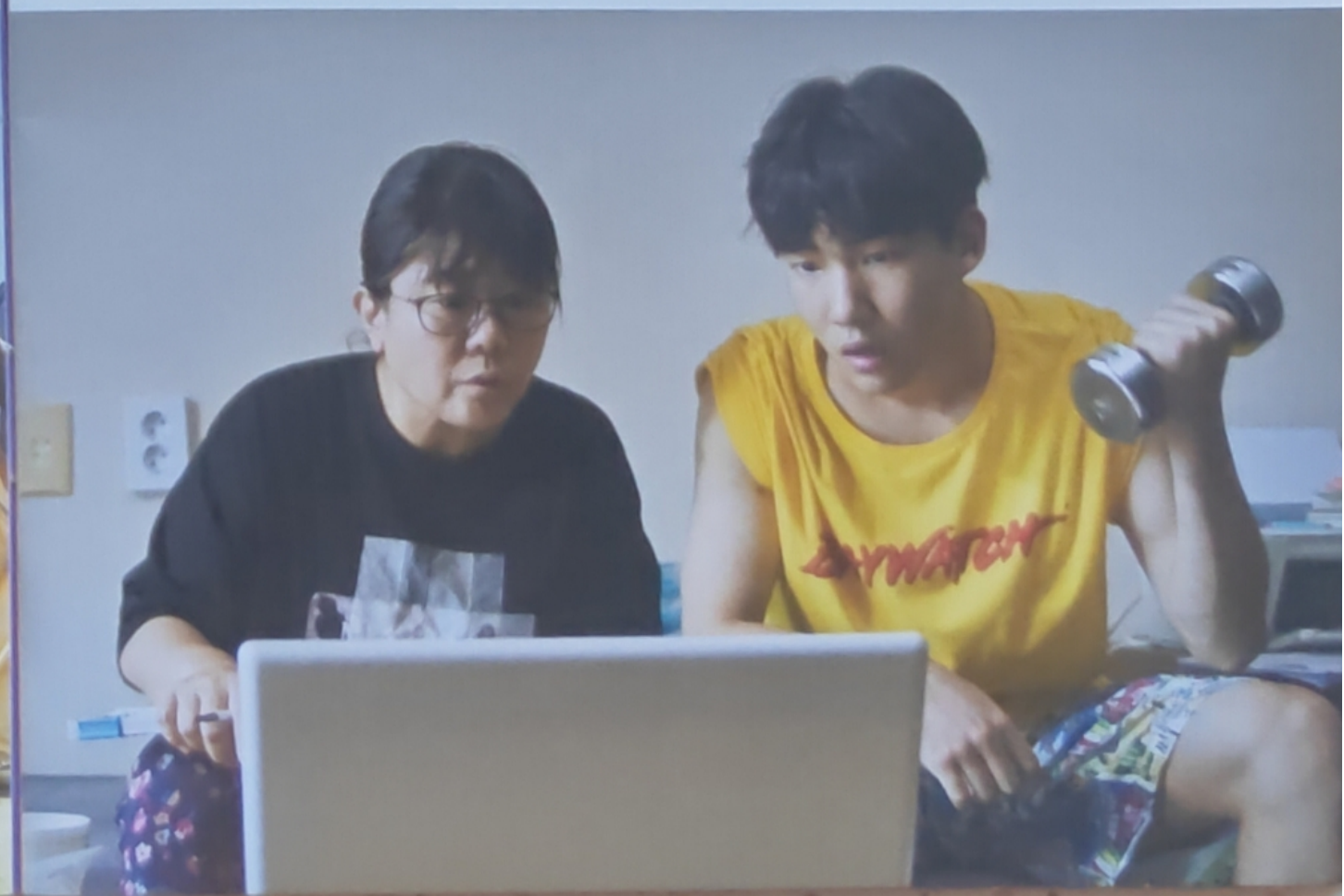
12

2021 / dráma
(108 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Shin Su-won

Szereplők
Lee Jung-eun
Kwon Hae-hyo
Tang Jun-sang

Csivan 49 éves filmrendező. Miután sorra mindhárom filmjét bojkottálja a közönség, különösen nehéz tető alá hoznia a negyediket. Megkeresi őt a Nemzeti Filmarchívum, és állást ajánl neki: egy hatvanas években készült film restaurációját. Csivan elvállalja a munkát. Mikor megnézi a filmet, arra jut, hogy forgatókönyv nélkül gyakorlatilag lehetetlen rekonstruálni. Nyomozásba fog, hogy találjon egy példányt a forgatókönyvből, de mikor rátalál, arra lesz figyelmes, hogy bizonyos jelenetek viszont a filmből hiányoznak. Csivan kénytelen olyan kérdéseket feltenni, melyekkel már régóta önmaga adósa volt: mit jelent számára a film? És mit jelent az élet?



Titkok dombja
The Hill of Secrets
비밀의 언덕

10.16. | 18:30

9

2022 / dráma
(122 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Lee Ji-eun

Szereplők
Moon Seung-a
Jang Sun
Lim Sun-woo

Mjongun nem érti, mit jelent az a szó, hogy „család”. Titkolózó természet. Szinte semmiben sem hasonlít arra, aki lenni szeretne. De ha írásra kerül a sor, semmi nem korlátozhatja fantáziáját, még maga a valóság sem.

Csodaország
matematikusa

In Our Prime | 이상한 나라의 수학자

10.16. | 21:00

12

2022 / dráma
(117 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Park Dong-hoon

Szereplők
Choi Min-sik
Kim Dong-hwi

Dzsiu egy jó hírű gimnázium nem különösebben népszerű diákja. Szerényebb körülmények között nevelkedett, mint jómódú iskolatársai. Egy napon megismerkedik Hakszonggal, az iskola biztonsági őrével, aki valaha észak-koreai matematikai génusz volt. Mióta disszidált, múltjától elzártan él. Dzsiu arra kéri, tanítson neki matematikát, és bár eleinte vonakodik, Hakszong végül beleegyezik a tanításába. Megismerkedésük során két, életének legnehezebb szakaszát élő személyiség rajzolódik ki, akik különös matematika óráikon nyílnak meg egymásnak. Azonban barátságukat veszély fenyegeti: Dzsiut hamisan vádolják egy iskolában történt incidensért, Hakszongra pedig a múltja után kutakodó emberek akaszkodnak rá.



Különleges küldemény
Special Delivery | 특송

10.17. | 18:00

10.20. | 20:30

16

2022 / akció, thriller
(108 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Park Dae-min

Szereplők
Park So-dam
Song Sae-byeok
Kim Eui-sung

Unha átlagos roncstelepi alkalmazott. Kivéve, hogy titokban szokatlan csomagokat szállító futárként is dolgozik. Egy nap Szöulba indul, hogy felvegyen egy ügyfelet, aki szerencsejáték ügyletekbe keveredett, és a tengerentúlra akar szökni. A megbeszélte találkozási ponton azonban az ügyfél helyett az ügyfél kislánya várja. Kjongphil, a szerencsejáték-bűnözés felgöngyölítésén dolgozó nyomozó az eltűnt gyerek után ered, aki egy 30 millió dollárt tartalmazó bankszámla titkos kódjának birtokában van. Szöultól egészen Pusanig tart az üldözés, végül Unha kénytelen személyesen szembeszállni a rendőrséggel a kisfiú védelmében.



Vadászat
Hunt | 헌트

10.17. | 20:30

10.18. | 18:00

16

2022 / dráma, akció
(125 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Lee Jung-jae

Szereplők
Lee Jung-jae
Jung Woo-sung
Jeon Hye-jin

A nyolcvanas években, a katonai diktatúra fénykorában járunk. Pak Phjongho, a koreai titkosszolgálat külföldi alakulatának vezetője. Kim Dzsongdóval, a belföldi alakulat vezetőjével egy észak-koreai kém, Tongnim után nyomoznak, aki mélyen beépült a szervezetbe. Mikor a kém szigorúan titkos információkat kezd kiszivároztatni, és ezáltal veszélybe sodorja a nemzetbiztonságot, mindkét alakulat az a feladatot kapja, hogy a másikat világítsa át. Mindketten tudják: ha nem járnak sikerrel, maguk keverednek gyanúba. A feszült helyzet ellenére Phjongho és Dzsongdo lassacskán felfedik az igazságot, és leleplezik a dél-koreai elnök meggyilkolására irányuló döbbenetes tervet.



Királycsináló

Kingmaker | 킹메이커

10.20. | 18:00

2022 / politikai dráma
(123 perc)
angol és magyar felirat

16

Rendező
Byun Sung-hyun

Szereplők
Bae Chong-ok
Jeon Bae-soo
Lee Hwa-Ryong

Szo Cshangde meg akarja változtatni a világot, ezért részt vesz Kim Unbom politikai kampányában. A jelenleg regnáló diktatórikus kormánnyal szemben határozzák meg magukat, és agresszív kampányuk segítségével az ellenzék legnépszerűbb jelöltjei közé emelik Kimet. Szót az ambíció hajtja. Számára a cél, legalábbis politikai kérdésekben, szentesíti az eszközt. Kim magasabb elveket vall arról, amit ő „valódi politikának” nevez. Míg kettejük konfliktusa elmélyül, a regnáló párt titokban Szóhoz fordul segítségért a következő választások megnyeréséhez.



Byun Young-joo

Byun Young-joo 1989-ben a Bariteo Feminista Filmkollektíva egyik alapító tagja volt. 1990-ben az Every Little Grass Has Its Own Name és a Children of Ours című filmek vezető operatőre. Ez utóbbi a vállalati szférában dolgozó nők szexuális zaklatását tárgyalja. Rendezőként a Living as a Woman in Asia című filmmel debütált, miután csatlakozott Kim Dongwon dokumentumfilm stúdiójához, a PURN Production-höz. A Living as a Woman in Asia az ázsiai prostitúcióról szóló dokumentumfilm, melynek fókuszában a koreai Csedzsu-sziget szexturizmusa áll. Az 1995-ös, The Murmuring c. dokumentumfilmjét azoknak az idősök otthonában élő nőknek ajánlotta, akiket a második világháborúban a japán hadsereg szexrabszolgaságba kényszerített. A film civil támogatásból készült el, a támogatók fejenként 30,5m 16mm-es filmszalag megvásárlásával segítették a film elkészültét. A The Murmuring az első független dokumentumfilm volt, amit műsorukra tűztek a koreai mozik. Japánban megnyerte a Shinsuke Ogawa-díjat a Legjobb pályakezdő ázsiai rendező kategóriában, a Nemzetközi Yagamata Dokumentumfilm Fesztiválon.

Byun a következő években is elsősorban a szexmunkás nőkre fókuszált, 1997-ben és 1999-ben hasonló témában forgatott filmjeit első trilógiájának elemeként emlegetik. Első fikciós filmje, a 2002-es Ardor egy házasságon kívüli viszonyt folytató nő elfojtott érzelmeit mutatta be. 2004-ben a Flying Boys-ban az ifjúsági dráma műfajában is kipróbálta magát, majd 2008-ban ismét dokumentumfilmet forgatott, My Love, Korean Cinema címmel, a Koreai Filmarchívum megbízásából. Ugyanebben az évben alkotta meg a Wise and Sensible Ways to Remember the 20th Century című művét, ami a Szöul környéki, a 20. század második felében lezajló változásokra tekintett vissza a híres regényíróval, Park Wansuhhal folytatott interjún keresztül. 2011-ben Byun ismét nagy hatást gyakorolt közönségére Támasz nélkül (Helpless) című filmjével, Kim Min-hee és Lee Sun-kyun főszereplésével. A fikciós film, amely a rendezőnő dokumentumfilmjeiben is megjelenő témákat járja körül, nagy sikert aratott, és Legjobb filmrendező kategóriában Baeksang Művészeti Díjat is nyert. A Women in Film Korea Association az év női filmkészítőjének címét ítélte neki.

Támasz nélkül
Helpless | 한자

10.15. | 18:00

16

2012 / misztikus thriller
(117 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Byun Young-joo

Szereplők
Kim Min-hee
Lee Sun-kyun
Jo Sung-ha

A FILMVETÍTÉS UTÁN
CINETALK
A RENDEZŐVEL!

Munho és Szonjong jegyespár. Épp Munho szülei felé tartanak, mikor lehúzódnak egy pihenőnél a zuhogó esőben. Mikor Munho kávéval a kezében visszatér a kocsához, jár a motor, nyitva a kocsiajtó, a menyasszonya pedig sehol. A telefonja ki van kapcsolva. Nem maradt utána más, csak egy hajcsat a mosdó padlóján. Munho kétségbeesett keresésbe kezd. Elsőként visszasiet Szonjong lakására, amit meglepetésére valaki időközben teljesen kiürített. Megpróbál kapcsolatba lépni a nő munkatársaival, de jegyese munkahelyéről kiderül, hogy soha nem is létezett. Minél mélyebbre ássa magát a nyomozásban, annál világosabb, hogy a nő, akit szeret, a legkevésbé sem az, akinek hitte. Munho unokatestvéréhez fordul, a korábban detektívként dolgozó Dzsonggunhöz, aki eleinte csak a pénzért vállalja el a megbízatást, de a kirakós darabkáiból számára is vérfagyasztó kép körvonalazódik.

Búbánat

Habitual Sadness | 낮은 목소리2

10.16. | 19:30

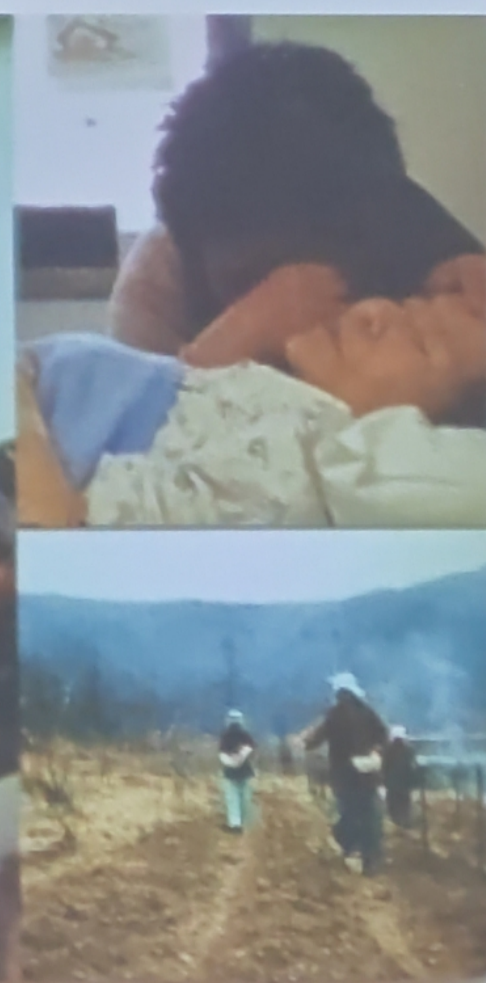
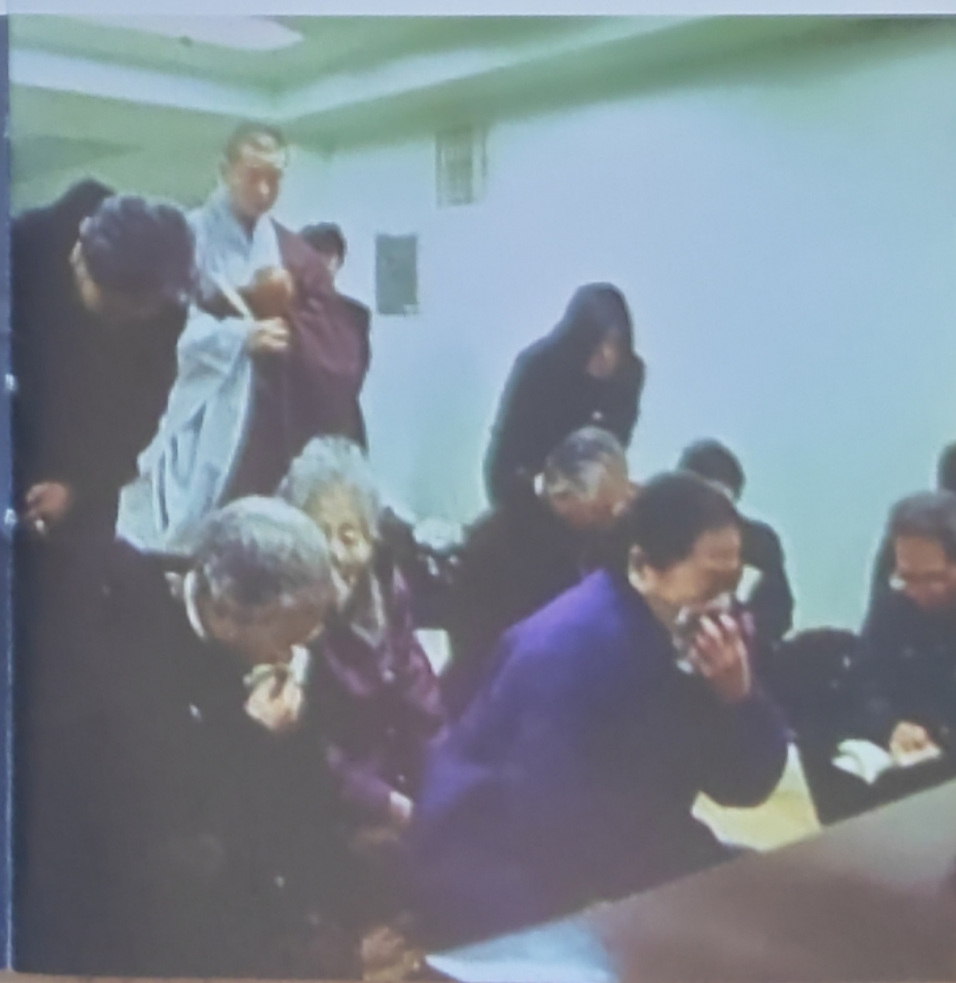
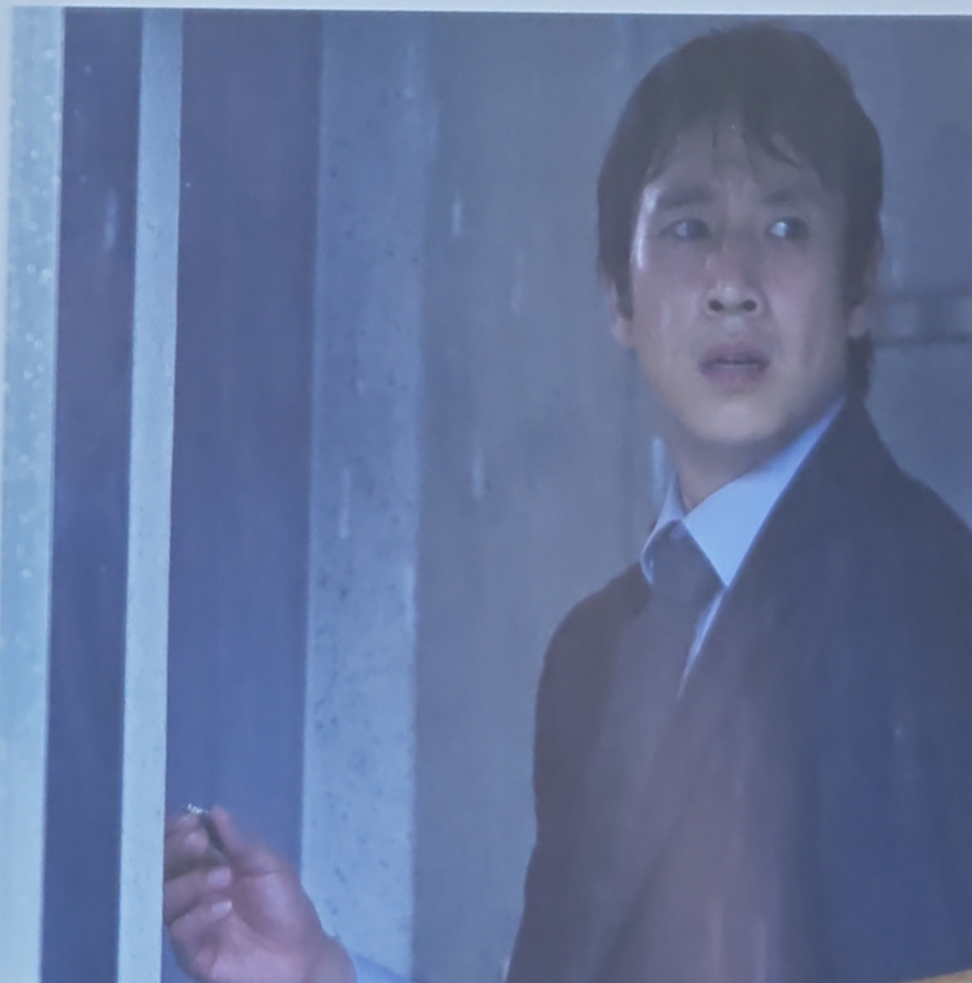
16

1997 / dokumentumfilm
(71 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Byun Young-joo

Szereplők
Lee Yong-Nyeo
Byun Young-Joo

Az idős hölgyeket, akik békés, vidéki életet élnek, növényeket termesztenek, csirkét nevelnek, és képeket festenek, összekapcsolja egy titok. Mindnyájan „vigasztalók” voltak a második világháború előtt és alatt a japán hadsereg számára. Hazatérve előítéletekkel és kiközösítéssel kellett megküzdeniük. Fájdalmas számukra mások gyerekeit és unokáit látni, és mély haraggal tölti el őket Japán kormányának minden arra irányuló erőfeszítése, hogy eltussolja az ellenük elkövetett bűnöket. A film emlékeztet arra a szégyenre és szenvedésre, amit átéltek, ami különösen fontos, hisz a hasonló sorsú nők gyakran saját családjuk által is elhagyatottan és elfeledetten távoznak közülünk.



Kjongga lánya

Gyeong-ah's Daughter

경아의 딸

10.15. | 18:00

16

2022 / dráma

(119 perc)

angol és magyar felirat

Rendező

Kim Jung-eun

Szereplők

Kim Jung-young

Ha Yoon-kyung

Park Hye-jin

Férje halála után Kjongga egyedül él, és ápolóként dolgozik. Egyedül lányára, Jonszura támaszkodhat, de vele is ritkán találkozik, mióta elköltözött otthonról. Mindeközben Jonszut exbarátja, Szanghjon zaklatja: követeli, hogy találkozzon vele. Jonszu meglepi Kjonggát: beállít hozzá, hogy együtt töltsék a hétvégét. Aznap éjjel Kjongga névtelen üzenetet kap: egy videót, melyben lánya látható, amint egy idegen férfival szexel. Kjongga összeomlik.



Szabadságra mentem
A Leave | 휴가

10.15. | 18:00 | DEBRECEN
APOLLÓ MOZI

2020 / dráma
(81 perc)
angol és magyar felirat

16

Rendező
Lee Ran-hee

Szereplők
Lee Bong-ha
Kim Ah-seok
Shin Woon-seop

Csebok 49 éves. Elbocsájtották munkahelyéről. 5 éve tart kollégáival közös ülősztrájkjuk. Miután a szakszervezet a legutóbb indított perét is elveszítette, amelyben az elmúlt évek elbocsájtásainak érvénytelenítését követelték, (beleértve saját elbocsájtásukat), úgy döntenek, ideje szüneteltetniük az ülősztrájkot. Csebok hazamegy, és félállásban elhelyezkedik egy bútorgyárban a szünet időtartamára, hogy így gyűjtsön pénzt egyik lánya egyetemi tandíjának letétjére, és másik lányának új kabátjára. Új életében, új munkájában és a lányaival töltött időben arra lesz figyelmes, hogy napról-napra elégedettebbnek érzi magát. Ekkor állásajánlatot kap.



Szong He 1927
Song Hae 1927 | 송해 1927

10.16. | 16:30

12

2021 / dokumentumfilm
(82 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Yun Jero

Szereplő
Song Hae

Szong He 94 évesen a legidősebb aktív híresség. A „Nemzeti Dalverseny” legrégebbi műsorvezetője. Volt már énekes, humorista, színész, rádiós DJ, csak igazi sztár nem volt soha. A film olyan arcát mutatja meg, melyet sosem tárt nyilvánosság elé. Lehuny szemek és komoly ábrázat mögé rejtí szomorúságát és fájdalmát. Szong He szűkszavú ember. Felesége haláláról csak annyit mond: „bárcsak lett volna lehetőségem elbúcsúzni tőle.” A film a rendezőtől megszokott, csendes hangvételben számol be a férfi életének számos hányattatásáról.



Az ember,
aki vízcseppeket fest
The Man Who Paints Water Drops
물방울을 그리는 남자

10.16. | 18:30

9

2021 / dokumentumfilm
(79 perc)
angol és magyar felirat

Rendezők
Oan Kim
Brigitte Bouillot

Szereplő
Kim Tschang-Yeul

Egy fiú törekvése apja megértésére, aki megszállottan vízcseppeket fest. A bé-kesség ázsiai szimbóluma mögött feltárul egy tragikus történet, ami az ország történelméhez vezethető vissza. Kim Cshangjol 1971-ben festette meg pályafutásának első vízcseppjét. Azóta a híres koreai művész sosem festett mást, csakis vízcseppeket: kis vízcseppet, nagy vízcseppet, hiperrealisztikus cseppet, absztrakt cseppet, és így tovább. Munkássága esztétikum, meditációs gyakorlat és alkímia egyben. Célja, hogy a világ erőszakosságát kristálytisztá vízcseppekké desztillálja. A férfi két lábon járó rejtvény, akár egy szfinx, csöndbe burkolódik. A film ennek az öreg, bölcs személyiségnek a rétegeit igyekszik lehámozni, akinek életén, múltján, titkain és személyes történetén keresztül kirajzolódik az ember egyetemessége a jelentés keresésében és közlésében.



69 évesen
An Old Lady | 69M

10.17. | 18:00

16

2019 / dráma
(100 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Lim Sun-Ae

Szereplők
Ye Su Jeong
Ki Joo Bong
Kim Jungyeong
Kim Tae Hun

Hjodzsongot, a 69 éves nőt ápolója erőszakolja meg. Donginhez fordul, aki vele él, és a rendőrségen is feljelentést tesz, de sem ismerősei, sem a hatóságok nem veszik igazán komolyan. Legtöbbször megkérdőjelezi, vajon valóban tenne-e ilyesmit egy ilyen jóképű fiatalember. Csak Dongin áll ki Hjodzsong mellett, de annak ellenére, hogy szívből szereti az idős hölgyet, még ő sem bíz benne igazán. Az ápoló azt állítja, mindketten akarták az aktust. A bíróság felmenti. Hjodzsong kénytelen egymaga kieszelni egy tervet.



Tíz hónap

Ten Months | 십개월의 미래

10.17. | 20:30

12

2020 / dráma
(96 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Nam Koong-sun

Szereplők
Choi Sung-eun
Seo Young-ju
Baek Hyun-jin
Yu Eden

Busan Nemzetközi Filmfesztivál
2019:KNN-díj (közönségdíj)

Mire, a húszas éveiben járó játékfejlesztő egyszer csak rosszul lesz. Rémületére kiderül, hogy a hányinger oka nem másnaposság, hanem terhesség. Pánikba esik, nem hajlandó tudomásul venni, mi történik vele. Családja és barátai sem sokat segítenek neki, egymásnak ellentmondó tanácsokat kap. Mire kétségbeesése tehetetlen dühbe fordul. De nincs ideje napirendre térni az események fölött. Hirtelen egy különös, új világban találja magát.

Macskalakótelep

Cat's Apartment
고양이들의 아파트

10.18. | 20:00

9

2022 / dokumentumfilm
(88 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Jeong Jae-eun

Az emberek elmentek, a macskák maradtak. A kelet-szöuli lakóház komplexumot lebontásra ítélték. Ezek az emberek által elhagyatott épületek most már a macskák birodalmát képezik. Számukra igazi paradicsomi szállás ez, tele alvóhelyekkel és ennivalóval. Ám amikor megkezdődik a bontás, a macskák élete veszélybe kerül. A korábban az épületben élők szervezetet alapítanak, mely arra keres módot, hogy megmentse a macskák életét. Remélik, hogy sikerrel járnak, de tisztában vannak azzal, hogy a macskákat nehéz lebeszélni arról, amit egyszer a fejükbe vettek.



Varrólányok

Sewing sisters

미싱타는 여자들

10.19. | 20:30

6

2020 / dokumentumfilm
(108 perc)
angol és magyar felirat

Rendezők
Lee Hyukrae
Kim Jung-young

Szereplők
Lee Sukhee
Shin Soonae
Im Mikyung

1970-ben az ifjú Cson Theil felgyújtotta magát, hogy felhívja a világ figyelmét arra, milyen kegyetlenül bánták Korea a dolgozóival. Akkoriban a varrőüzemek 12-16 éves lányokat foglalkoztattak. Olyan lányokat, akik bár túl fiatalok voltak ahhoz, hogy dolgozzanak, túl szegények is voltak ahhoz, hogy ne tegyék. Cson Theil áldozatának következtében valós változás történt: szakszervezetek és iskolák alapultak. Nem sokkal később a kormány gátat vetett ennek a fejlődésnek, és bezáratta az iskolákat, maga ellen fordítva a női dolgozók nagy részét. Elterjedt a mondás: „A következő Cson egy nő lesz”. A lányok némelyikét börtönbe zárták, amiért szembeszálltak a kormánnyal. Cson halálának 50. évfordulóján ezekkel a nőkkel találkozunk. Történeteiken keresztül megismerhetjük, milyen volt a női munkások élete a hetvenes évek Koreájában.



Extra

Rövidfilm-
válogatás 1.

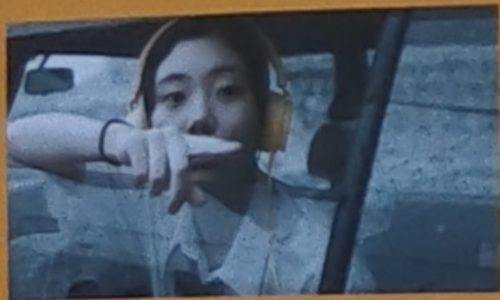
10.16. | 12:00

10.20. | 18:00

Mielőtt elmúlik a nyár

Before The Summer Passes

아마 늦은 여름이었을거야



2021 / rövidfilm

(26 perc)

angol és magyar felirat

12

Rendező

Kim Sohyoung

Szereplők

Kim Jayoung

Kanai Tamaki

Dzsongjon úgy dönt, hatvanadik születésnapját lánya meglátogatásával ünnepli, aki férjével Japánban él. Mikor azonban megérkezik, nem lánya nyit neki ajtót, hanem egy kislány: Uekusza An, az unokája.

Jojong útja Henamba

Yeo-young's Trip to Haenam

최여영의 해남여행



2022 / rövidfilm

(28 perc)

angol és magyar felirat

6

Rendező

Yeo Young-eun

Szereplők

Lee Hye-a

Yeo Young-eun

Jung Hyuk-ki

Hong-i

Cshō Jojong író szeretne lenni. El is hagyja Henamot, hogy írhasson. De nem ír. Sétál, tűzifát aprít, kertet gazol - a határidő egyre közeledik, és ő egy szót sem vetett még papírra.

Hullámtörő macska

Break Water Cat

방파제 고양이



2022 / rövidfilm, animáció

(7 perc)

angol és magyar felirat

9

Rendező

Kim Hee-won

Nari nehezen különíti el az álmokat a valóságtól. Utazásai közben egy különös macskával találkozik.

Angyal az úton

Angel on the Road

지상의 천사



2022 / rövidfilm

(15 perc)

angol és magyar felirat

6

Rendező

Ian Shim

Szereplők

Kim Jua

Park Hyo Jin

Kwon Young Eun

Oh Ye Jun

Alec Shin

Gabi egy buszmegállóban várja a buszt, ami majd elviszi őt a mennyországba. Itt találkozik Dzsuanal, aki szintén vár: egy fiút, akibe titokban szerelmes. Dzsuan szívesen szerelmet vallana, de nem mer. Gabi azt tanácsolja Dzsuanak, hogy legalább próbálja meg. Dzsuan elhagyja a buszmegállót. Gabi tovább vár. Nem sokkal később megérkezik egy buszsofőr a mennyekből.

Pontok

Dots

누구는 알고 누구는 모르는



2019 / dokumentumfilm
(38 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Bae Kkotnarae

Szereplők
Ahn Chi-yeon
Kim Yong-sun
Jeong Jin-yeo
Jo Bok-rye

An Cshijon, a rendező nagyanyja nem tud olvasni koreaiul. Idős nőknek szóló nyelvórákat vesz, ahová a film alkotója is elkíséri, hogy írásban sosem rögzített, női történeteket örökítsen meg.

0

Extra

Rövidfilm-
válogatás 2.

10.16. | 20:30

10.20. | 20:30

Hogyan vágjunk videót

Digital Video Editing
with Adobe Premiere Pro:
The Real-World Guide
to Set Up and Workflow
그녀를 지우는 시간



2020 / rövidfilm, horror
(39 perc)
angol és magyar felirat

12

Rendező
Hong Seong-yoon

Szereplők
Park Soo yeon
Cha Seo won
Seo Hyunwoo
Moon Hye in
Yang Da hye

Egy átlagos romantikus film egy jelenete. Csakhogy ez a film most komoly bajban van. A rendező retteg, hogy talán el sem készül. Egy profi vágóhoz fordul segítségért. Kettejük együttműködése révén a film utómunkálatai elkészülnek ugyan, de ahhoz, hogy valóban kész legyen a film, a rendező magabiztosságára is szükség lenne.

Tántorgó család

Stumbling Family
반신불수 가족



2021 / rövidfilm
(25 perc)
angol és magyar felirat

0

Rendező
Ryu Yeon-su

Szereplők
Hwang Sook-young
Son Ye-won
Park Jae-han
Yang Mal-bok

Kidzsú fogja mozgássérült édesapját, és egész családjával együtt moziba viszi. Régóta nem történt már ilyen.

Vállald fel!

Butch Up!
부치업



2022 / dokumentumfilm
(11 perc)
angol és magyar felirat

16

Rendező
Lee Yu-Jin

Szereplők
Kwon Eun-hye
Choi Hae-jun

„Ne legyél már ilyen boldogtalan”. Ezekkel a szavakkal szakít párja Mihével, egy indie együttes énekesnőjével. Ezek után Mihe nem tudja rávenni magát, hogy elénekelje a „Lennék a csajod” c. számukat.

Boldog születésnapok

Happy Birthday Two
해피버스데이 투



2022 / dokumentumfilm
(20 perc)
angol és magyar felirat

0

Rendező
Kim Youngjun

Szereplők
Lim Semi
Kang Isuk
Cho Inyoung

Egy félreeső fal tövében az utcán egy ember egyedül énekl a „Happy Birthday”-t. Óvatosan, nehogy valaki meglássa őt ezen tevékenysége közben. „Egyedül jöttél, ugye?” - kérdezi tőle egy különös női hang a fal túloldaláról. Egy férfi és egy nő áll egymással szemben a fal két oldalán. A fal közvetítésével bizalmas történeteket osztanak meg egymással. De azt egyikük sem hinné, hogy ez a kapcsolat teljesen meg fogja változtatni mindkettőjük életét.

Jessie története

Jessie Story

2020 / rövidfilm

(20 perc)

angol és magyar felirat

9

Rendező

Lee Haeun

Szereplők

Anupam Tripathi

Kang Ae-sim



A film egy barátság története: Jameson fiatal indiai férfi, neve hasonlít egy öreg koreai hölgyére, akit Cse Imszunnak hívnak, és több mint 30 éve készít és árul rizssüteményeket. Mikor boltját a bezárás fenyegeti, az idős asszonynak még a lánya is hátat fordít, Jameson azonban a legvégsőkig kitart, és egyre csak készíti a süteményeket.

10.15. | 20:30

**Egy sámánasszony
története**

The Shaman Sorceress
무녀도



2021 / animációs film
(85 perc)
angol és magyar felirat

12

Rendező
An Jaehoon

Szereplők
Sonya Mo-hwa
Darcy Paquet
Jang Won-young

A film egy festménnyel kezdődik, amit egy néma lány és az apja hagytak hátra. A kép története egy Mohva nevű nővel kezdődik, aki néma lányával, Nangivel élt, és egész életében gyakorló sámán volt. Egy napon Ugi, a fia, akivel tanulmányai miatt már évek óta nem találkoztak, megtért keresztényként jön haza. Ez konfliktust szít Ugi és Mohva között, ami az egész család számára tragédiához vezet.

10.19. | 18:00

Cson Theil:
A láng örökké lobog

Chun Tae-il:
A flame that lives on
태일이

Annecy-i Nemzetközi Animációs
Filmfesztivál 2022: Contrechamp-prog-
ram Zsűri-díj, Fantasia Filmfesztivál
2022: Közönségdíj, Legjobb Animációs
Film kategóriában harmadik helyezett

2021 / animációs film
(99 perc)
angol és magyar felirat

6

Rendező
Hong Jun-pyo

Szereplők
Jang Dong-yoon Kwon Hae-hyo
Yeom Hye-ran Park Chul-min
Jin Seon-kyu Tae In-ho

Mikor Cson Theilt szabóinasként alkalmazzák a Phjonghva piacon, arról ábrándozik, hogy egy napon szabómester lehet. Akkor képes lenne anyagilag támogatni a testvéreit, akik tanulni akarnak. Ám mikor kemény munkája végül meghozza a gyümölcsét, és végre betölthetné álmai állását, azon kapja magát, hogy folyamatosan kísérti azoknak a fiatal munkásnőknek az arca, akik gyakorlatilag rabszolgamunkát végeztek, és ezzel mindössze egy pohár kávéra való pénzt kerestek. Akik vért hánytak a rettenetes munkakörülmények miatt, melyet rájuk kényszerítettek. Theil rájön, hogy a kedvesség önmagában nem vezethet valódi változáshoz. A 22 éves fiatalembernek magának kell azzá a reménysugárrá válnia, amit látni szeretne a világban, ezért munkajogi harcos lesz.

Bónusz

Találkozás magunkkal,
találkozás a másikkal

Talán szerelem

Perhaps Love | 장르만 로맨스

10.16. | 12:00

16

2021 / romantikus vígjáték
(113 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Jo Eun-ji

Szereplők
Moo Jin-sung
Ryu Seung-ryong
Lee Yoo-Young
Oh Na-ra

Kim Hjon valaha besztzeller író volt, de már 7 éve nem írt új könyvet. Van egy 19 éves fia előző házasságából, aki az anyjával, Mivel él. Kim Hjon úgy dönt, egyetem tanár lesz. Jelenlegi felesége külföldre költözik közös lányukhoz. Kim Hjon magányosnak érzi magát. Összeköltözik Judzsinnel, aki új regény megírására igyekszik ösztönözni őt. Ám Judzsinnnek váratlanul romantikus érzései támadnak Kim Hjon iránt.

Semmi komoly
Nothing Serious
연애 빠진 로맨스

16

10.15. | 20:30

10.16. | 17:00

10.19. | 20:30

2021 / romantikus dráma
(95 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Jeong Ka-young

Szereplők
Son Seok-koo
Jeon Jong-seo
Kim Seul Gi
Gong Min-jeung

Dzsajong 29 éves, és sem a szakmai, sem a szerelmi életével nem elégedett. Szakítása után a magányt képtelen elviselni. Utolsó reménye egy randi-app. A 33 éves Uri szakmailag és szerelmi életében egyaránt kalandornak nevezhető. Utolsó komoly kapcsolata már meglehetősen régen végetért, és főszerkesztője gyakorlatilag kényszeríti az újságíró, hogy csatlakozzon a társkeresőhöz. Így találkoznak egymással Holdújév reggelén. Uri eltitkolja mind valódi nevét, mind pedig valódi érzelmét Dzsajong elől. Bár nem számítanak semmire, nagyon hamar egymásba szeretnek. De ez nem párkapcsolat. Senkinek sem könnyű felfednie érzelmét a másik előtt. Ha viszont nem párkapcsolat, akkor mi? Két ember találkozása, akik csak új utakkal próbálkoztak, de mindketten szerelembe estek.



A rendező szándéka
Cinema Street | 영화의 거리

10.15. | 20:00 | DEBRECEN
10.18. | 18:00 | APOLLÓ MOZI

12

2021 / romantikus dráma
(77 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Kim Min-guen

Szereplők
Han Sun-hwa
Lee Wan

Miért nem koncentrálnunk egyszerűen a munkára, és esünk túl rajta? Szonhwa egy puszai felvételvezető, filmforgatásokhoz keres helyszíneket. Mindig is szerette munkáját és a várost, ahol él. Egy nap váratlanul egy új projekthez csatlakozik. De amint belép az ajtón, azonnal felismeri a rendezőt. Tojong az, az expasiya, aki azért hagyta el őt, hogy beteljesíthesse az álmát Szöulban. Régen szerelmesek voltak, de most üzleti partnerként is meg kell ismerkedniük egymással. Ezt nem könnyíti meg az sem, hogy Tojong mindenre csak nemet mond.



A csiga
The Slug | 태어날길 잡았어

10.19. | 18:00

12

2020 / dráma
(100 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Choi Jin-Young

Szereplők
Kang Jin-a
Park Hye-jin
Hwang Mi-young
Hong Sang-pyo

Cshunhi egyedül maradt, mikor szüleit a kilencvenes évek nagy ázsiai gazdasági válságában elvesztette, de azóta is abban a házban él, ahol anyja felnőtt. Fokhagymapucolásból él, és igyekszik félretenni, hogy hiperhidróziszát (azaz kóros izzadákonyságát) kezeltesse. Mindez működött is, egészen addig, amíg Cshunhibe bele nem csapott a villám. Mikor magához tér, és hazamegy, otthon saját magát találja, ahogy őrá vár. Pontosabban: fiatalabb önmagát.



Zárófilm

A csoda:
levelek az elnök úrnak
The Miracle:
Letters to the President
기적

10.21. | 18:00

12

2021 / romantikus dráma
(117 perc)
angol és magyar felirat

Rendező
Lee Jang-Hoon

Szereplők
Jung Moon-Sung
Im Yoon-ah
Park Jung-min

1988-ban Dzsungjong, a 17 éves ifjú zseni egy faluban él, ahol még a vonat sem áll meg, pedig csakis a síneken át lehet a faluból kijutni. Dzsungjong álma, hogy vasútállomást alapítson húga és a többi falubéli számára, akik arra kényszerülnek, hogy életüket kockáztatva gyalogoljanak iskolába és munkába nap mint nap a síneken. Dzsungjong számtalan levelet ír az elnöknek, de választ nem kap. Vajon sikerül-e Rahi segítségével vasútállomást alapítaniuk, hogy megvédjék a falu lakosságát?



facebook/instagram
@koreaikultura
koreaiilm.hu

INFORMÁCIÓ

Készült 4000 példányban.

A szinopszisban szereplő neveket magyar átírás, a filmkészítők neveit a könnyebb kereshetőség érdekében angol átírás szerint közöljük.

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

További információ:
filmfesztival@koreaikultura.hu



IMPRESSZUM

Fesztiváligazgató: In Suk Jin
Projektvezető: Ha Soyoung
Projektkoordinátor: Magyar Anna
Sajtókapcsolat: Máriás Borbála
Vetítés koordinátor: Szilágyi Miklós
Programszerkesztő: Kim Soyeon
Filmfordítások: Andorka György, Baksa Tímea,
Eiler Ádám, Faragó Zsófia, Kocsis János,
Marton Eszter, Szilágyi Miklós, Válczi Róbert
Szövegfordítás: Preiszner Zsófia
Felelős szerkesztők: Ha Soyoung,
Magyar Anna, Máriás Borbála
Arculat: Neszmélyi Réka
Nyomda: Conint Print
Felelős kiadó: Koreai Kulturális Központ

Köszönjük a KFF Family
önkéntesek áldozatos
munkáját!

kofic 영화진흥위원회
Korean Film Council

 **한국문화원**
Korean Cultural Center

CORVINMOZI

APOLLO
mozi